

Français 6450 (40-539)

Gilbert 360, 3:35-6:35

Doris Kadish (dkadish@uga.edu): contactez-moi par courriel
<http://www.rom.uga.edu/dkadish/>; <http://www.uga.edu/slavery/>

Heures de bureau: Gilbert 243, lundi, 1:00-3:00

Textes : Voir Sources primaires et secondaires ci-dessous

Questions à adresser

1. En quoi consiste le sentimentalisme et quelle est sa signification littéraire et politique?
2. Quelles sont les formes du roman et du théâtre du 18^e siècle et comment évoluent-elles?
3. Quel est le rapport entre « l'âge des lumières » et la période « pré-romantique »?
4. Quelles sont les expressions et l'évolution de la notion de genre sexuel au 18^e siècle ?
5. Comment les notions de race et de colonialisme entrent-elles dans les textes littéraires du 18^e siècle et comment changent-elles ?

Détermination des notes

1. L'étudiant(e) sera responsable de 2 mémoires. Le premier (à peu près 5 pages) portera sur un aspect de *Paul et Virginie*. Le deuxième (à peu près 12 pages) portera sur un aspect de *Julie*. On pourra soumettre un brouillon du deuxième mémoire une semaine en avance (le 29 avril) pour avoir des commentaires ; mais la note finale pour le mémoire ne pourra s'élever que d'un niveau au dessus de la note du brouillon: par exemple, d'un B à un A).
2. Critères pour le travail écrit : organisation (thèse, argument, développement) ; analyse (stylistique, narratologique, autre) ; choix du sujet ; intégration d'articles ou de livres critiques pertinents ; soumission selon les dates indiquées; emploi correct de la langue française et du style MLA; bibliographie d'ouvrages cités
3. Premier mémoire : 20% ; Deuxième mémoire : 40 %
4. Présentation informelle des textes littéraires en classe. Chaque étudiant(e) aura la responsabilité de mener la discussion sur plusieurs textes littéraires ou critiques. Chaque présentation recevra une note. Ces notes seront déterminées selon les critères suivants: compréhension du texte; analyse précise et détaillée du texte ; introduction de renseignements ou de questions qui illuminent le texte ; participation active des autres étudiants dans la discussion du texte : 20%
5. Participation (présence en classe ; lecture des textes; compréhension ; contribution à la discussion ; aperçus littéraires): 20%

Course/university policies

- The course syllabus is a general plan for the course; deviations announced to the class by the instructor may be necessary.
- All students are responsible for maintaining the highest standards of honesty and integrity in every phase of their academic work in this class. All writing must be in the

student's own words (other than written material that appears in quotation marks and is accompanied by an acceptable citation). Instances of writing that are not in the student's own words will be considered plagiarism. The penalties for academic dishonesty are severe and ignorance is not an acceptable defense. More information is at the following URL:

http://www.uga.edu/ovpi/academic_honesty/academic_honesty.htm.

• Plus/minus system:

100-93 A 4.0

92-90 A- 3.7

89-87 B+ 3.3

86-83 B 3.0

82-80 B- 2.7

79-77 C+ 2.3

76-71 C 2.0

70-68 C- 1.7

67-60 D 1.0

60-0 F 0

SOURCES PRIMAIRES [pour les versions électroniques à la bibliothèque, le mot de passe : julie

Diderot, Denis. *Le Père de famille* (1758). Diderot, Oeuvres complètes. Vol. X. Paris: Hermann, 1975. 190-322. (version électronique, bibliothèque) ; voir aussi Gallica, bnf.fr

Gouges, Olympe de. *L'esclavage des noirs; ou, L'heureux naufrage*. (1789). Doris Y. Kadish and Françoise Massardier-Kenney, . *Translating Slavery: Gender and Race in French Women's Writing, 1783-1823*. Kent, OH: Kent State UP, 1994.. [version électronique, WebCT]

Grafigny, Françoise de. *Lettres d'une Péruvienne*. (1747). New York: MLA, 1993.

Prévost, l'abbé. *Manon Lescaut*. (1731). (version électronique, Projet Gutenberg).

Rousseau, Jean-Jacques. *Julie, ou la Nouvelle Héloïse* (1761). Paris : Flammarion, 1967 ou Paris : Folio, 1993, 2 volumes.

Saint-Pierre, Bernardin de *Paul et Virginie* (1787). Paris: Livre de Poche, 1999. [version électronique, <http://www.scribd.com/doc/2197371/Paul-et-Virginie-Bernardin-de-SaintPierre>]

Staël, Germaine. "Mirza.", "Pauline" (1786). Oeuvres de jeunesse. Ed. John and Simone Balayé Isbell. Paris: Desjonquiers, 1997. 100-20. [version électronique, bibliothèque]

Voltaire. "Alzire." (1736). Théâtre de Voltaire. Paris: Garnier, 1927 171-221. [version électronique, bibliothèque]

SOURCES SECONDAIRES [versions électroniques à la bibliothèque; mot de passe : julie ; Le Hir, WebCT)

Berenguier, Nadine. "Le Dangereux 'Dépot': Virginité et contrat dans Julie ou la nouvelle Héloïse." Eighteenth-Century Fiction 9.4 (1997): 447-63.

- Bongie, Chris. *Islands and Exiles : The Creole Identities of Post/colonial Literature*. Stanford: Stanford University Press, 1998. Chapter 3.
- Denby, David. *Sentimental Narrative and the Social Order in France, 1760-1820*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994. Chapter 2.
- Edmiston, William F. *Hindsight and Insight : Focalization in Four Eighteenth-Century French Novels*. University Park: Pennsylvania State University Press, 1991. Preface; Introduction; Chapter 3
- Gutwirth, Madelyn. "Madame de Staël, Rousseau, and the Woman Question." PMLA: Publications of the Modern Language Association of America 86.1 (1971): 100-09.
- Le Hir, Marie-Pierre. "Feminism, Theater, Race: L'Esclavage des noirs." *Translating Slavery: Gender and Race in French Women's Writing, 1783-1823*. 65-83.
- Mall, Laurence. "Langues étrangères et étrangeté du langage dans *Lettres d'une Péruvienne* de Mme de Graffigny." *Studies in Voltaire and the Eighteenth Century* 323 (1994): 323-343.
- Miller, Christopher L. *The French Atlantic Slave Trade*. Durham: Duke UP, 2008. Chapter 3.
- Miller, Nancy K. "The Knot, the Letter, and the Book: Graffigny's Peruvian Letters." *Subject to Change: Reading Feminist Writing*. New York: Columbia UP, 1988. 125-57.
- Pellerin, Pascale. "La Place du théâtre de Diderot sous la Révolution." Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie 27 (1999): 89-103.
- Prasad, Pratima. "The White Native: Insularity, "Indigenism" And Incest: The Paradox of Paul Et Virginie." *Colonialism, Race, and the French Romantic Imagination*. New York: Routledge, 2009. 37-78.
- Segal, Naomi. *The Unintended Reader*. Cambridge: Cambridge UP, 1985.
- Smart, Annie. "Ties that Bind: Motherhood, Economy and State in La Nouvelle Héloïse." L'Esprit créateur 39.2 (1999): 64-73.

SOURCES SUPPLÉMENTAIRES

- Barker, Emma. *Greuze and the Painting of Sentiment*. Cambridge: Cambridge UP, 2005.
- Edmiston, William F. *Diderot and the family : a conflict of nature and law*. Saratoga, Calif.: ANMA Libri, 1985.
- Edmiston, William F. *Hindsight and Insight : Focalization in Four Eighteenth-Century French Novels*. University Park: Pennsylvania State University Press, 1991; Appendix
- Festa, Lynn. *Sentimental Figures of Empire in Eighteenth-Century Britain and France*. Baltimore: Johns Hopkins UP, 2006.
- Kadish, Doris. *The Literature of Images: Narrative Landscape from Julie to Jane Eyre*. New Brunswick: Rutgers UP, 1986. (Chapters 2 and 3)
- Vierge du soleil : la Péruvienne* de Mme de Graffigny et ses suites. Strasbourg : Presses Universitaires de Strasbourg, 1989.

PLAN DU COURS

Français 6450

le 12 janvier :

- Introduction au cours
- Le roman (Edmiston : Preface, Introduction ; Denby, Chapter 2)
- Introduction, *Paul et Virginie*

le 19 janvier : Martin Luther King Day

le 26 janvier :

- *Paul et Virginie* : discussion (1)
- Prasad, "The White Native," 37-78 (2)

le 2 février :

- *Paul et Virginie* : discussion (3)
- Bongie, *Islands and Exiles* : Chapter 3. (4)

le 9 février :

- Premier devoir écrit sur *Paul et Virginie*
- *Manon Lescaut* ; discussion
- **Guest Lecture**, l'opéra
- Segal, Naomi. *The Unintended Reader*.

le 16 février

- *Manon Lescaut* ; discussion (5)
- Edmiston, *Hindsight and Insight* ,Chapter 3 (1)

le 23 février

- *Lettres d'une Péruvienne* ; discussion (2)
- Miller, Nancy K. "The Knot, the Letter, and the Book: Graffigny's Peruvian Letters." 125-57. (3)

le 2 mars :

- *Lettres d'une Péruvienne* ; discussion (4)
- Mall, Laurence. "Langues étrangères et étrangeté du langage dans *Lettres d'une Péruvienne* de Mme de Graffigny. " 323-343 (5)

le 9 mars : VACANCES

le 16 mars :

- *Alzire*; discussion (1)
- Miller, *The French Atlantic Slave Trade*, Chapter 3 (2)

le 23 mars :

- "Le Père de famille" ; discussion (3)
- Pellerin, Pascale. "La Place du théâtre de Diderot sous la Révolution." 89-103. (4)

le 30 mars :

- "Le Père de famille" ; discussion
- **Guest Lecture**, Greuze

le 6 avril :

- Staël : *Mirza ; Histoire de Pauline* (5)
- *Julie*; discussion
- Gutwirth, "Madame de Staël, Rousseau, and the Woman Question." 100-09.

le 13 avril :

- Gouges, *L' Esclavage des noirs* (1)
- Le Hir, "Feminism, Theater, Race: L'Esclavage des noirs." 65-83.
- **Guest Lecture**, l'esclavage

le 20 avril :

- *Julie* ; discussion (2)
- Smart, "Ties that Bind: Motherhood, Economy and State in La Nouvelle Héloïse," 64-73. (3)

le 27 avril :

- *Julie* ; discussion (4)
- Berenguier, "Le Dangereux 'Dépot': Virginité et contrat dans Julie ou la nouvelle Héloïse.": 447-63. (5)

le 4 mai (semaine des examens) :

- Présentation et soumission du deuxième devoir sur *Julie*